



MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



VIMDL20



PT	Pág. 04
MEDIDOR LASER DE DISTÂNCIAS	
ES	Pág. 11
MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS	

EN	Pág. 18
LASER DISTANCE METER	
FR	Pág. 25
TÉLÉMÈTRE LASER	

ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Pilhas
Pilas
Batteries
Piles



Potência do laser
Potencia del láser
Laser power
Puissance du laser



Precisão
Precisión
Accuracy
Précision



Intervalo de medição
Intervalo de medición
Measuring range
Plage de mesure



Desligar automático
Apagado automatico
Auto power off
Arrêt automatique



Desligar automático
Apagado automatico
Auto power off
Arrêt automatique



Peso
Peso
Weight
Poids

RoHS

Certificação
Certificación
Certification
Certification



Certificação
Certificación
Certification
Certification

PT DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM
EN PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

ES DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE
FR DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

Fig. A



Fig. B

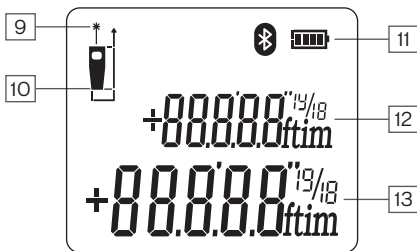
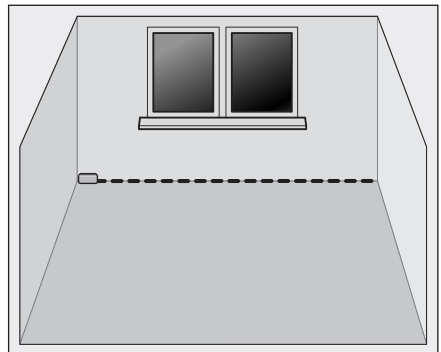


Fig. C



ÍNDICE

1. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
2.1 - Geral	6
2.2 - Manutenção e limpeza	6
2.3 - Assistência Técnica	6
3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	7
3.1 - Colocação/substituição das pilhas	7
4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	7
4.1 - Ligar/desligar o medidor de distância	7
4.2 - Procedimento de medição	7
4.3 - Medição contínua	8
4.4 - Configuração da unidade de medida	8
5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	8
5.1 - Limpeza e armazenamento	8
6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	8
7. APOIO AO CLIENTE	8
8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	9
9. CERTIFICADO DE GARANTIA	10
10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	10

LISTA DE COMPONENTES

1	Visor
2	Botão On/Medição
3	Botão OFF/Reset
4	Patilha de fixação da tampa do compartimento das pilhas
5	Tampa do compartimento das pilhas
6	Etiqueta de advertência do laser
7	Lente de receção
8	Saída do raio de laser
	Informação representada no display:
9	Laser ligado
10	Nível de referência
11	Indicador do nível da bateria
12	Valor da medição anterior
13	Medição do comprimento, medição contínua e mensagem de erro







CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1	Medidor de distância laser VIMDL20
1	Manual de instruções


ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS


Tensão nominal [V]:	3V
Tipo de pilhas:	2 x 1.5V LRO3 (AAA)
Comprimento de onda do laser [nm]:	650
Potência do laser [mW]:	Classe 2, < 1 mW
Unidades de medida:	m/ft
Intervalo de medição [m]:	0.2 - 20
Precisão [mm/m]:	± 3.0
Desligar automático [s]: Laser: Medidor:	30 180
Temperatura de trabalho [°C]:	0-40
Temperatura de armazenamento [°C]:	-10 – 60
Peso [g]:	45
Dimensões (C x L x A) [mm]:	36 x 22 X 102

SIMBOLOGIA

	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
	Perigo de fogo ou explosão.
	Perigo de laser.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar medidores de distância laser deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar o seu medidor de distância laser. O manual de instruções é parte integrante do medidor e tem que ser sempre fornecido. Guarde o manual para futuras consultas.

2.1 - GERAL

Utilize o medidor de distância sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

O medidor de distância só pode ser utilizado por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização do medidor, deve obter instruções adequadas e práticas.

Nunca permita a utilização do medidor de distância por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência ou conhecimento da ferramenta e outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

Utilize o medidor de distância só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize o medidor se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde,

informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com o medidor.



Nunca aponte o raio laser na direção de pessoas ou animais e não olhe diretamente para o raio. Este medidor de distância produz raios laser de classe 2, conforme IEC 60825-1. A exposição prolongada dos olhos ao laser pode provocar cegueira.

O medidor de distância é fornecido com uma etiqueta de advertência de laser. Antes da primeira utilização, garanta que a etiqueta está colada e nunca utilize o laser com a etiqueta de advertência ilegível.

O uso de óculos de proteção para laser reduz o risco de lesões. Garanta que as características dos óculos de proteção estão de acordo com o tipo de raio do laser.



O medidor de distância apenas pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa provocar danos no medidor de distância e resulte em ferimentos no utilizador, provocados pela exposição ao raio laser.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração ao medidor de distância além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Não exponha o medidor de distância à chuva nem o utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água no medidor aumenta o risco de dano. Nunca mergulhe o medidor em água ou outros fluidos.

Não sujeite o medidor de distância à exposição solar, temperaturas extremas nem a grandes variações de temperatura. No caso de utilizar

o medidor nas condições referidas, é possível que a precisão seja prejudicada.



Não utilize medidores de distância em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Os medidores podem criar faíscas e inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

2.2- MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro do medidor de distância.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

2.3 - ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

3.1 - COLOCAÇÃO/ SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Durante a seleção e utilização das pilhas deve ter em atenção os seguintes aspetos:

- Utilize pilhas alcalinas (2 x 1.5V LRO3 AAA ou 2 x 1.2V HRO3 AAA);
- Utilize pilhas do mesmo fabricante, tipo e capacidade;
- Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo. Não misture pilhas velhas/descarregadas com pilhas novas/carregadas;
- Caso o medidor de distância não seja utilizado durante longos períodos, retire as pilhas. As pilhas podem corroer ou descarregar no caso de armazenamento prolongado;
- As pilhas descarregadas ou em fim de vida devem ser eliminadas de acordo com as leis e regulamentos locais;

Utilize o procedimento apresentado a seguir para colocar/substituir as pilhas:

1. Pressione o botão "ON/Medição" (2) para desligar o medidor de distância;
2. Pressione a patilha de fixação (4) e abra a tampa do compartimento das pilhas (5);
3. Retire as pilhas descarregadas e introduza as pilhas novas ou recarregáveis. Garanta que as pilhas são colocadas de acordo com a polaridade (+/-) representada no compartimento das pilhas;
4. Feche a tampa e garanta que a patilha está bem fixa;



Quando o indicador do nível de carga das pilhas estiver muito baixo, as pilhas devem ser substituídas.

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O medidor de distância é adequado para medir distâncias em espaços interiores.

Para garantir que trabalha com o medidor de distância em segurança e obtém medições exatas deve ter em atenção alguns cuidados e procedimentos:

- Antes da utilização, verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento do medidor de distância;
- Evite que o medidor de distância sofra pancadas ou quedas. Danos no medidor podem prejudicar a precisão;
- A lente de receção e a saída do raio laser não devem estar tapadas ou obstruídas durante as medições;
- Mantenha a saída do raio laser e a lente de receção sempre limpas;
- Em caso de forte presença de luz, para uma melhor visibilidade do raio laser, utilize óculos para visualização de raio laser, uma placa alvo para o raio laser ou faça sombra sobre a superfície alvo;

4.1 - LIGAR/DESLIGAR O MEDIDOR DE DISTÂNCIA

1. Para ligar o medidor de distância, pressione a tecla "ON/Medição" (2) até o visor (1) apresentar informação;
2. Para desligar o medidor, pressione a tecla "OFF/Reset" (3) até desaparecer a informação do visor;
3. Caso o medidor esteja ligado e não seja pressionada nenhuma tecla durante:
 - 180s - O medidor desliga;
 - 30s - O laser desliga;



Nunca deixe o medidor de distâncias ligado sem vigilância. Desligue sempre o medidor após cada utilização.

4.2 - PROCEDIMENTO DE MEDIÇÃO (FIG. C)

A borda traseira do medidor é sempre o nível de referência para a medição.

1. Encoste a borda traseira do medidor de distância (10) no ponto de início da medição pretendida (por exemplo, uma parede);
2. Pressione o botão "ON/Medição" (2) para ligar o laser;
3. Para iniciar da medição, pressione novamente o botão "ON/Medição";
4. Direcione o raio laser (8) para a superfície até onde pretende efetuar a medição;
5. Para iniciar uma nova medição, pressione o botão "ON/Medição" novamente.

A duração e a qualidade das medições dependem da distância, das condições de luminosidade e das propriedades refletoras das superfícies alvo.

Existem superfícies que podem provocar erros de medição:

- Superfícies transparentes (vidro, água);
 - Superfícies refletoras (metal polido, vidro);
 - Superfícies porosas (materiais isolantes);
 - Superfícies com estruturas (reboco áspero, pedra natural);
 - Superfícies inclinadas;
- Nestes casos deve utilizar uma placa alvo sobre as superfícies.

4.3 - MEDIÇÃO CONTINUA

Para obter distâncias relativamente a uma superfície fixa, utilize o seguinte procedimento:

1. Pressione e segure o botão "ON/Medição" (2);
2. Direcione o raio laser (8) para a superfície fixa e desloque o medidor no sentido da distância que pretende medir. A medição é atualizada a cada 0.5s;
3. Pressione a tecla "ON/Medição" ou a tecla "OFF/Reset" (3) para sair da medição contínua.

4.4 - SELEÇÃO DA UNIDADE DE MEDIDA

Para alterar a unidade de medida entre m e ft:

1. Pressione a tecla "ON/Medição" (2) e a tecla "OFF/Reset" (3) em simultâneo e espere que a unidade de medida altere;

5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O medidor de distância não requer qualquer manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire as pilhas do medidor de distância.

5.1 - LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do medidor de distância.

Limpe o medidor com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidadoso protege o medidor e aumenta a vida útil.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o medidor de distância num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire as pilhas quando armazena o medidor de distância.

6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

De acordo com a diretiva europeia 2006/66/EC, baterias e pilhas defeituosas ou usadas, devem ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Para obter informações relativas à eliminação de equipamentos, pilhas e baterias contacte os responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

7. APOIO AO CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
O medidor de distância não liga quando pressiona a tecla “ON/Medição”:	
· As pilhas estão descarregadas;	· Substituir as pilhas descarregadas por pilhas carregadas;
· As pilhas não estão colocadas com a polaridade correta;	· Colocar as pilhas de acordo com a polaridade indicada no compartimento das pilhas;
O resultado de medição não é aceitável:	
· A saída do raio laser ou a lente de receção estão embaciadas (mudança rápida de temperatura);	· Limpar a saída do raio laser e a lente de receção com um pano macio e seco;
· A saída do laser ou a lente de receção estão tapadas;	· Garantir que a saída do laser e a lente de receção estão desobstruídas;
· Obstáculo no alinhamento do raio laser;	· O laser deve atingir a superfície alvo sem qualquer interferência;
O visor apresenta mensagem de erro:	
· 204 – Erro de cálculo;	· Utilizar o medidor de acordo com as instruções de funcionamento;
· 208 - Corrente excessiva;	· Contactar a assistência técnica;
· 220 - Pilhas descarregadas;	· Substituir as pilhas;
· 252 - Temperatura muito alta;	· Utilizar o medidor de distância dentro do intervalo de temperatura de funcionamento 0°C - 40°C;
· 253 - Temperatura muito baixa;	
· 255 - Sinal de receção muito fraco ; ou tempo de medição muito longo;	· Utilizar uma placa alvo adequada;
· 256 - Sinal de receção muito intenso; A superfície do alvo reflete intensamente, ou a luz ambiente é muito brilhante.	· Utilizar uma placa alvo adequada; Diminua a intensidade luminosa;
· 261 - Fora do intervalo e medição;	· Efetuar medições dentro do intervalo de medição (0.2 – 20m);
· 500 - Erro de hardware;	· Remover as pilhas e reiniciar o medidor várias vezes depois de colocar as pilhas. Se o erro se mantiver contatar a assistência técnica;

9. CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61326-1:2013 e IEC 60825-1:2014 (Third Edition) conforme as directivas:

Diretiva 2014/30/EU - Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2011/65/EU - Directiva RoHS

S. João de Ver, 29 Noviembre de 2017

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico

ÍNDICE

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	12
2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD E UTILIZACIÓN	13
2.1 - General	13
2.2 - Mantenimiento y limpieza	13
2.3 - Asistencia técnica	13
3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE	13
3.1 - Colocación/cambio de las pilas	13
4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	14
4.1 - Encender/apagar el aparato	14
4.2 - Procedimiento de medición	14
4.3 - Medición continua	14
4.4 - Selección de la unidad de medida	15
5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	15
5.1 - Limpieza y almacenamiento	15
6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	15
7. APOYO AL CLIENTE	15
8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16
9. CERTIFICADO DE GARANTÍA	17
10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	17

LISTA DE COMPONENTES

1	Pantalla
2	Botón On/Medición
3	Botón OFF/Reiniciar
4	Pestaña de fijación de la cubierta del compartimento de las pilas
5	Cubierta del compartimento de las pilas
6	Etiqueta de advertencia del láser
7	Lente de recepción
8	Salida do rayo de láser
	Información presentada en la pantalla:
9	Láser encendido
10	Nivel de referencia
11	Indicador del nivel de carga
12	Valor de la medida anterior
13	Medición de la longitud, medición continua y mensaje de error







CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1	Medidor de distancias láser VIMDL20
1	Manual de instrucciones


ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS


Tensión nominal [V]:	3V
Tipo de pilas:	2 x 1.5V LRO3 (AAA)
Longitud de onda del láser [nm]:	650
Potencia del láser [mW]:	Clase 2, < 1 mW
Unidades de medida:	m/ft
Rango de medición [m]:	0.2 - 20
Precisión [mm/m]:	± 3.0
Sistema automático de apagado [s]: Láser: Aparato:	30 180
Temperatura de trabajo [°C]:	0-40
Temperatura de almacenamiento [°C]:	-10 – 60
Peso [g]:	45
Dimensiones (C x L x A) [mm]:	36 x 22 X 102

SIMBOLOGIA

	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de fuego o explosión.
	Peligro de láser.
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar láseres debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.


2.1 - GENERAL

Utilice el aparato con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El aparato sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


No permita la utilización del aparato por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

Utilice el láser sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el láser.

 Jamás apunte el rayo láser hacia personas o animales y no mire directamente al rayo. Este aparato produce rayos láser de clase 2, conforme IEC 60825-1. La exposición prolongada de los ojos al láser puede provocar ceguera.

El láser es suministrado con una etiqueta de advertencia de láser. Antes de la primera utilización, asegure que la etiqueta está pegada y jamás utilice el aparato con la etiqueta de advertencia ilegible.

El uso de gafas de protección para láser reduce el riesgo de lesiones. Garantice que las características de las gafas de protección cumplen las normas para este tipo de rayo de láser.


 El aparato solamente debe ser utilizado como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o al aparato.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

No exponga el aparato a la lluvia, ni lo utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de daño en la herramienta.

No sujete el aparato a la exposición solar, temperaturas extremas ni a grandes cambios de temperatura. En el caso de utilizarse el aparato en las condiciones referidas, es posible que la precisión de la máquina sea afectada.

 No utilice láseres en ambientes explosivos, especialmente bajo la presencia de líquidos, gases o polvo

inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

2.2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpieza:

Siempre mantenga el aparato limpio y seco, sin aceite, lubricantes o grasas. Efectúe la limpieza de todos sus componentes y accesorios después de cada utilización.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su equipo.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga todas las tuercas y tornillos bien cerrados para que el aparato pueda funcionar en seguridad.

2.3 - ASISTENCIA TÉCNICA

El aparato debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal calificado, sólo con piezas de recambio originales.

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

3.1 - COLOCACIÓN/CAMBIO DE LAS PILAS

Durante la selección y uso de las pilas debe considerarse el siguiente:

- Utilice pilas alcalinas (2 x 1.5V LRO3 AAA o 2 x 1.2V HRO3 AAA);
- Utilice pilas del mismo fabricante, tipo

y capacidad;

- Cambie todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas gastadas/descargadas con pilas nuevas/cargadas;

- Caso el aparato no sea usado durante largos períodos, remueva las pilas. Las pilas pueden corroerse o descargarse en el caso de almacenamiento prolongado;

- Las pilas descargadas o en final de vida deben ser eliminadas según con las leyes y reglamento locales;

Utilice el procedimiento presentado a continuación para colocar/cambiar las pilas:

1. Presione el botón "ON/Medición" (2) para apagar el aparato;

2. Presione la pestaña de fijación (4) y abra la cubierta del compartimiento de las pilas (5);

3. Remueva las pilas descargadas e introduzca las pilas nuevas o recargables. Asegure que las pilas son colocadas según la polaridad (+/-) presentada en las zonas laterales de la cubierta del compartimiento de las pilas;

4. Cierre la cubierta y garanta que la pestaña está bien fija;



Cuando el indicador del nivel de carga de las pilas estuviere muy bajo, las pilas deben ser cambiadas.

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El aparato ha sido diseñado para medir distancias en áreas interiores.

Para garantir que trabaja con el láser en seguridad debe tener en atención algunos cuidados y procedimientos:

- Antes de la utilización, compruebe si todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante una revisión regular de modo a garantizarse las cuestiones de seguridad y performance del aparato;

- Evite que el aparato caiga o sufra golpes. Daños en el aparato pueden afectar la precisión;

- La lente de recepción y la salida del rayo láser no deben ser cubiertos ni obstruidos durante las mediciones;

- Mantenga la salida del rayo láser y la lente de recepción siempre limpias;

- En el caso de fuerte presencia de luz, y para una mayor visibilidad del rayo láser, utilice gafas para láser, una placa-blanco para el rayo láser o haga sombra sobre la superficie blanco;

4.1 - ENCENDER/APAGAR EL APARATO

1. Para encender el aparato, presione el botón "ON/Medición" (2) hasta la pantalla (1) presentar algunos datos;

2. Para apagar el aparato, presione el botón "OFF/Reiniciar" (3) hasta que los datos desaparecen de la pantalla;

3. Caso no se presione ningún botón por:

- 30s - El láser apagase;
- 180s - El aparato apagase;



Jamás deje el aparato encendido sin vigilancia. Siempre apáguelo después de cada utilización.

4.2 - PROCEDIMIENTO DE MEDICIÓN (FIG. C)

El borde trasero del aparato es siempre el nivel de referencia para la medición.

1. Colocar el borde trasero del medidor de distancia (10) en el punto de inicio de la medición deseada (por ejemplo, una pared);

2. Presione el botón "ON/Medición" (2) para encender el láser;

3. Para empezar la medición, presione de nuevo el botón "ON/Medición" (4);

4. Apunte el rayo láser (8) hacia la superficie hasta donde pretende hacer la medición;

5. Para empezar una nueva medición, presione el botón "ON/Medición" de nuevo.

La duración y la calidad de las mediciones dependen de la distancia, de las condiciones de luminosidad y de las propiedades reflectoras de las superficies-blanco.

Existen superficies que pueden provocar errores de medición:

- Superficies transparentes (vidrio, agua);

- Superficies reflectoras (metal pulido, vidrio);

- Superficies porosas (materiales aislantes);

- Superficies con estructuras (yeso áspero, piedra natural);

- Superficies inclinadas;

En estos casos debe utilizarse una placa-blanco sobre las superficies.

4.3 - MEDICIÓN CONTINUA

Para obtener distancias relativamente a una superficie fija, utilice el procedimiento siguiente:

1. Presione y sostenga el botón "ON/Medición" (2);

2. Apunte el rayo láser (8) para la superficie fija y mueva el aparato hacia la distancia que pretende medir. La medición es actualizada cada 0.5s;

3. Presione el botón "ON/Medición" o "OFF/Reiniciar" (3) para salir la medición continua.

4.4 - SELECCIÓN DE LA UNIDAD DE MEDIDA

Para cambiar la unidad de medida entre m y ft:

1. Presione el botón "ON/Medición" (2) y el "OFF/Reiniciar" (3) al mismo tiempo y aguarde que la unidad de medida cambie;

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El aparato no necesita de lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe hacerse una limpieza regular de modo a garantizar el funcionamiento continuo y sin problemas.

Antes de cualquier trabajo de verificación, mantenimiento o limpieza, remueva las pilas.

5.1 - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpieza

Después de cada utilización, limpie el aparato con un paño limpio y seco o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidado protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

Almacenamiento

Los aparatos a láser deben ser almacenados en espacios secos, limpios y libres de vapores corrosivos y lejos de los niños. Remueva las pilas cuando almacena el aparato.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque máquinas de combustión en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Según la norma europea 2006/66/EC, baterías y pilas defectuosas o gastadas, deben ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previstos al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Web site: www.centrallobao.pt

8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
El aparato no enciende cuando el botón “ON/ Medición” es presionado:	
· Las pilas están descargadas;	· Cambiar las pilas descargadas por pilas cargadas;
· Las pilas no están colocadas con la polaridad correcta;	· Poner las pilas según la polaridad indicada en el compartimento de las pilas;
El valor de medición no es aceptable:	
· La salida del rayo láser o la lente de recepción están empañadas (cambio repentino de temperatura);	· Limpiar la salida del rayo láser y la lente de recepción con un paño suave y seco;
· La salida del rayo láser o la lente de recepción están cubiertas;	· Garantir que la salida del láser y la lente de recepción están desobstruidas;
· Obstáculo en el alineamiento del rayo láser;	· El láser debe alcanzar la superficie-blanco sin cualquier interferencia;
La pantalla presenta una mensaje de error:	
· 204 – Error de cálculo;	· Presionar el botón “OFF/Reiniciar” y usar el aparato según las instrucciones de funcionamiento;
· 208 - Corriente excesiva;	· Contactar el apoyo al cliente;
· 220 - Pilas descargadas;	· Cambiar las pilas;
· 252 - Temperatura muy alta;	· Usar el aparato dentro del rango de temperatura de trabajo 0°C - 40°C;
· 253 - Temperatura muy baja;	
· 255 - Señal de recepción muy débil; - Tiempo de medición muy largo;	· Utilizar una placa-blanco adecuada;
· 256 - Señal de recepción muy intenso; La superficie del blanco refleja intensamente, o la luz ambiente es muy brillante.	· Utilizar una placa-blanco adecuada; Disminuir la intensidad luminosa;
· 261 - Fuera del rango de medición;	· Efectuar mediciones dentro del rango de medición (0,2 – 20m);
· 500 - Error de hardware;	· Remover las pilas y reiniciar el aparato algunas veces después de poner las pilas. Si el error persiste, llamar el apoyo al cliente;

9. CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventualreparaciones efectuadas porpersonas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 61326-1:2013 e IEC 60825-1:2014 (Third Edition) de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

Directiva 2014/30/EU - Directiva de compatibilidad eletomagnética

Directiva 2011/65/EU - Directiva RoHS

S. João de Ver, 10 Agosto 2017

Central Lobão S. A.
Director Técnico

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. João de Ver'.

INDEX

1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT	19
2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS	20
2.1 - General	20
2.2 - Maintenance and cleaning	20
2.3 - Technical assistance	20
3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS	20
3.1 - Batteries placement/replacement	20
4. OPERATING INSTRUCTIONS	21
4.1 - Turn the device on/off	21
4.2 - Measuring procedure	21
4.3 - Continuous measurement	21
4.4 - Measuring unit selection	21
5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	21
5.1 - Cleaning and storage	22
6. ENVIRONMENT SAFETY	22
7. CUSTOMER SERVICE	22
8. FAQs / TROUBLESHOOTING	23
9. WARRANTY	24
10. DECLARATION OF CONFORMITY	24

COMPONENTS LIST

1	Display
2	Power ON/Measurement button
3	Power OFF/Reset
4	Batteries cover fixing tab
5	Batteries compartment cover
6	Laser warning sticker
7	Reception lens
8	Laser ray outlet
	Display data:
9	Laser ON
10	Reference level
11	Charge level indicator
12	Previous measured value
13	Length measurement, continuous measurement and error message







BOX CONTENT

1	Laser distance meter VIMDL20
1	Instruction manual

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage [V]:	3V
Batteries:	2 x 1.5V LRO3 (AAA)
Laser wave length [nm]:	650
Laser power [mW]:	Class 2, < 1 mW
Measuring units:	m/ft
Measuring range [m]:	0.2 - 20
Accuracy [mm/m]:	± 3.0
Automatic off [s]:	30
Laser:	180
Device:	
Operating temperature [°C]:	0 - 40
Storage temperature [°C]:	-10 - 60
Weight [g]:	45
Dimensions (C x L x A) [mm]:	36 x 22 X 102

SIMBOLOGY

	Safety warnings and precautions.
	All users must read this instruction manual to avoid injuries.
	Risk of fire or explosion.
	Laser danger.
	Recycled material packaging.
	Separate collection of batteries and / or power tools.

2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS



While using this device, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.



Read and understand the manual before start using this equipment. Save this manual for future reference.

2.1 - GENERAL

Always use the device with care in a responsible manner having in consideration that its user is responsible for eventual accidents caused to third parties or their goods.

Make sure that all individuals using this tool have had the necessary training and have read and fully understand these operating instructions. Before operating it for the first time, its user must be instructed by the vendor or a competent person about its functionalities.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.

Use this equipment only if you are in good physical and mental conditions. Do not use it if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tool.



Never direct the laser ray towards persons or animals and do not look straight at the ray. This device produces class 2 laser rays, according to IEC 60825-1. A long exposure to the laser rays might cause blindness.

This device has a warning sticker. Before the first utilization, make sure the sticker is glued on and never use the device if the warning sign is not legible.

Wearing laser protective glasses reduces the risk of eye injuries. Make sure the glasses characteristics match the type of laser ray.



This device must only be operated as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described, or it might cause injuries due to laser ray exposure.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor. Do not expose this device to rain or use it in wet or damp environments. The presence of water in an electric tool increases the risk of damage.

Do not expose the laser to direct sun light, excessively high temperatures and temperature fluctuation. In case of using the device under these conditions, the accuracy may not be precise.



Do not use the lasers in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

2.2 - MAINTENANCE AND CLEANING

Cleaning:

Always keep the device clean and dry, free from oil, lubricants and grease. Clean every component and accessory after using the device.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all the nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

2.3 - TECHNICAL ASSISTANCE

This device must be repaired only by the brand official technical service or by qualified technicians and only with original replacement parts.

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

3.1 - BATTERIES PLACEMENT/ REPLACEMENT

When selecting and using batteries, some aspects must be considered:

- Use alkaline batteries (2 x 1.5V LRO3 AAA or 2 x 1.2V HRO3 AAA);
- Use batteries from the same fabricant, type and capacity;
- Replace the batteries at the same time. Do not mix old/discharged batteries with new/charged batteries;
- If the device will not be used for a long period of time, remove the batteries. These might rust or discharge during storing period;
- The discharged or worn out batteries must be eliminated according to local rules and laws;

Use the following procedure to place/replace batteries:

1. Press the "Power ON/Measurement" (2) button to turn the device off;
2. Press the batteries cover fixing tab (4) and open the batteries compartment cover (5);
3. Remove the discharged batteries and insert the new or rechargeable batteries. Make sure the batteries are inserted according to the polarity (+/-) shown in the side areas;
4. Close the cover and make sure the tab is well fixed;



When the charge level indicator is too low, the batteries shall be replaced.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

This laser was designed to measure distances indoors.

To ensure a safe operation, it is necessary to consider the following aspects:

- Before using, check if every fixing screw is properly tightened. It is important to check regularly the laser to ensure every safety issues and performance;
- Prevent the device from bumping or falling. Laser damage can impair accuracy;
- The reception lens and the laser ray outlet must not be covered or obstructed while measuring;
- Keep the laser ray outlet and the reception lens always clean;
- In case of a strong presence of light, and to obtain a better visibility of the laser ray, use laser glasses, a target

plate for the laser beam or shade the target surface ;

4.1 - TURN THE DEVICE ON/ OFF

1. To turn the device on, press "Power ON/Measurement" button (2) until the display (1) shows some data;
2. To turn the device off, press the "Power OFF/Reset" button (3) until the data on the display disappears;
3. If any button is pressed while operating:

- 30 seconds – The laser turns off;
- 180 seconds – The device turns off;



Never leave the device without surveillance. Turn it off after using it.

4.2 - MEASURING PROCEDURE (FIG. C)

The back edge of the device is always the measurement reference level.

1. Lean the device back edge (10) against the desired measurement starting point (for ex., a wall);
2. Press the "Power ON/Measurement" (2) button to turn the laser on;
3. To start measuring, press again "Power ON/Measurement" button;
4. Point the laser ray (8) towards the surface to be measured;
5. To start a new measurement, press again "Power ON/Measurement" button.

The duration and quality of the measurements depend on the distance, the light conditions and the reflective properties of the target surfaces.

There are surfaces that may cause measuring errors:

- Clear surfaces (glass, water);

- Reflective surfaces (polished metal, glass);

- Porous surfaces (insulating material);

- Surfaces with structures (rough plaster, natural stone);

- Inclined surfaces;

On these cases, a target plate shall be used over the surfaces.

4.3 - CONTINUOUS MEASUREMENT

To obtain distances over a fixed surface, use the following procedure:

1. Press and hold the "Power ON/Measurement" button (2);

2. Point the laser ray (8) towards the surface and move the device towards the distance to be measured. The measurement is updated every 0.5 seconds;

3. Press the "Power ON/Measurement" button" or "Power OFF/Reset" (3) button to stop continuous measurement.

4.4 - MEASURING UNIT SELECTION

To change the measuring unit between m and ft:

1. Press both "Power ON/Measurement" button (2) and "Power OFF/Reset" button (3) and wait until the unit changes;

5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

This device does not need additional lubrication or maintenance. However, it needs a proper maintenance and a regular cleaning to operate continuously with no issues.

Before inspection, maintenance and cleaning works, turn the equipment off and remove the batteries.

5.1 - CLEANING AND STORAGE

Cleaning

After each use clean all the components. Clean the machine with a clean and damp cloth and blow it with low pressure compressed air. A careful handling protects the machine and extends its lifespan.

Storage

Every time the device is not being used, store it inside dry, clean and corrosive steam free places away from children's reach. Remove the batteries when storing the device.

6. ENVIRONMENT SAFETY



The packaging is made of recyclable materials, which can be disposed on local recycling points.



Never place power tools in the domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/CE on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the compressor through the person in charge for the recycling in your city.

7. CUSTOMER SERVICE

Phone: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Question/Problem	Solution
The device does not activate when pressing the “Power ON/Measurement” button:	
· The batteries are discharged;	· Replace the worn batteries by new ones;
· The batteries are not properly placed;	· Place the batteries according to the polarity shown in the batteries compartment;
The measured value is not acceptable:	
· The laser ray outlet or the reception lens are foggy (sudden change of temperature);	· Clean the laser ray outlet and the reception lens with a soft and dry cloth;
· The laser ray outlet or the reception lens are covered;	· Make sure the laser ray outlet and the reception lens are unobstructed;
· Obstacles on the alignment with the laser ray;	· The laser must reach the target surface without any interference;
The display shows an error message:	
· 204 – Calculation Error;	· Use the device according to the operating instructions;
· 208 – Excessive current;	· Contact customer service;
· 220 – Discharged batteries;	· Replace batteries;
· 252 – Too high temperature;	· Use the device inside the temperature range: 0°C - 40°C;
· 253 - Temperatura muito baixa;	
· 255 – Too weak reception sign; - Too long measurement time;	· Use a proper target plate;
· 256 – Too intense reception sign; The target surface reflects intensively or the ambient light it's too bright.	· Use a proper target plate; Decrease luminous intensity;
· 261 – Out of measurement range;	· Measure inside the measurement range (0.2 – 20m);
· 500 – Hardware error;	· Remove the batteries and restart the device several times and then insert the batteries. If the error persists, contact technical assistance;

9. WARRANTY



The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

10. DECLARATION OF CONFORMITY



We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EN 61326-1:2013 e IEC 60825-1:2014 according to the determinations of the directives:

Directive 2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive;

Directive 2011/65/EU - Directive RoHS

S. João de Ver, 29 November 2017

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File

INDICE

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	26
2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	27
2.1 - Général	27
2.2 - Entretien et nettoyage	27
2.3 - Assistance technique	27
3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE	28
3.1 - Placement/remplacement des piles	28
4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	28
4.1 - Allumer/Débrancher l'appareil	28
4.2 - Procédure de mesure	28
4.3 - Mesure continue	29
4.4 - Sélection de l'unité de mesure	29
5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	29
5.1 - Nettoyage et rangement	29
6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	29
7. SERVICE CLIENT	29
8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	30
9. CERTIFICAT DE GARANTIE	31
10. DECLARATION DE CONFORMITÉ	31

COMPOSANTS

1	Affichage
2	Bouton ON/Mesure
3	Bouton OFF/Réinitialisation
4	Onglet de fixation du couvercle des piles
5	Couvercle des piles
6	Autocollant d'avertissement du laser
7	Lentille de réception
8	Fente du rayon à laser
	Informations présentées sur l'affichage
9	Laser allumé
10	Niveau de référence
11	Indicateur du niveau de charge
12	Valeur mesurée précédente
13	Mesure de la longueur, mesure continue et message d'erreur







CONTENU DE L'EMBALLAGE

1	Télémètre laser VIMDAVL60
1	Manuel d'instructions


SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES


Tension nominale [V]:	3V
Piles:	2 x 1.5V LRO3 (AAA)
Longueur d'onde laser [nm]:	650
Puissance du laser [mW]:	Class 2, < 1 mW
Unités de mesure:	m/ft
Intervalle de mesure[m]:	0.2 - 20
Précision [mm/m]:	± 3.0
Éteint automatique [s]:	30
Laser:	180
Télémètre:	
Température de fonctionnement [°C]:	0 - 40
Température de rangement [°C]:	-10 - 60
Poids [g]:	45
Dimensions (C x L x A) [mm]:	36 x 22 X 102

SYMBOLISM

	Alerte de sécurité ou d'attention.
	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Danger d'incendie ou d'explosion.
	Danger de laser.
	Emballage de matériaux recyclés
	Collecte séparée de batteries et/ou des appareils électriques.

2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lorsque vous utilisez l'appareil, vous devez prendre certaines précautions de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles.

 Lisez toujours les instructions de sécurité, de fonctionnement et de maintenance avant de commencer à utiliser l'appareil. Conservez le manuel d'instructions pour de futures références.

2.1 - GÉNÉRAL


Utilisez toujours l'appareil avec attention et de façon responsable en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable pour tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit sur le fonctionnement de l'appareil par le vendeur ou par toute autre personne compétente afin d'obtenir des instructions appropriées et pratiques.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.


Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez de

problèmes de santé, consultez votre médecin sur la possibilité de travailler avec l'appareil.

 Ne pointez jamais le rayon à laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez pas directement au rayon. Cet appareil produit des rayons de classe 2, conformément IEC 60825-1. L'exposition prolongée des yeux au laser peut provoquer la cécité.

L'appareil est fourni avec une étiquette d'avertissement. Avant la première utilisation, assurez-vous que l'étiquette est collée et n'utilisez jamais l'appareil avec l'étiquette illisible.

Porter des lunettes de protection à laser réduit le risque de blessure. Assurez-vous que les caractéristiques des lunettes de protection sont conformes au type de rayon laser.

 Cet appareil doit être exclusivement utilisé conformément à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, car cela pourrait être dangereux et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil.


Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil, sauf le montage d'accessoires autorisés par le fabricant. Toute modification réalisée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil.

Ne soumettez pas l'appareil à une exposition au soleil, à des températures extrêmes ou à des grandes fluctuations de température. En cas d'utilisation de l'appareil dans les conditions mentionnées, il est possible que la

précision soit altérée.

 N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

2.2 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage:

Maintenez l'appareil propre et sec, sans huile, lubrifiants ou grasse. L'appareil doit être soigneusement nettoyé dans son intégralité après son utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et affecter le bon fonctionnement de votre appareil électrique.

Entretien:

Seuls les travaux de maintenance décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être réalisés par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et toutes les vis bien serrées afin que l'appareil puisse fonctionner en toute sécurité.

2.3 - ASSISTANCE TECHNIQUE

L'appareil doit être réparé uniquement par le service d'assistance technique de la marque, ou par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

3.1 - PLACEMENT/ REMPACEMENT DES PILES

(FIG. B)

Durant la sélection et utilisation des piles, les points suivants doivent être considérés:

- Utilisez des piles alcalines (2 x 1.5V LRO3 AAA ou 2 x 1.2V HRO3 AAA);
- Utilisez des piles du même fabricant, type et capacité;
- Remplacez toutes les piles au même temps. Ne mélanger pas des piles vieilles/déchargées avec des piles nouvelles/chargées;
- Si le laser n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez les piles. Les piles peuvent se éroder ou se décharger en cas de rangement prolongé;
- Les piles déchargées ou en fin de vie devrait être éliminés conformément aux lois et règlements locaux; Utilisez la procédure suivant pour placer/remplacer les piles:

1. Appuyez sur le bouton "ON/Mesure"(2) pour débrancher l'appareil;
2. Appuyez sur l'onglet de fixation (4) et ouvrez le couvercle du compartiment des piles (5);
3. Enlevez les piles déchargées et introduisez les piles nouvelles ou rechargeables. Assurez-vous que les piles sont placés selon la polarité (+/-) présentée dans les zones latérales du couvercle des piles;
4. Fermez le couvercle et assurez que l'onglet est bien serré;



Lorsque l'indicateur du niveau de charge est trop bas, les piles doivent être remplacées.

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Cet appareil mesure la longueur, la hauteur et calcule les surfaces et les volumes. Ce laser a été conçu pour mesurer les distances à l'intérieur.

Pour assurer que vous travaillez en toute sécurité, vous devez considérer le suivant:

- Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les vis de fixation sont bien serrés. C'est important une révision régulier pour assurer tous questions de sécurité et la performance du niveau de l'appareil;
- Empêcher le laser d'être frappé ou qu'il tombe. Des dommages dans l'appareil peuvent altérer la précision;
- La lentille de réception et la fente du rayon à laser ne doivent pas être couvertes ou obstruées pendant les mesures;
- Maintenez toujours la fente du rayon à laser et la lentille de réception propres;
- En cas d'une grande présence de lumière, et pour une meilleure visibilité du rayon à laser, utilisez des lunettes pour visualiser les rayons, une plaque cible pour le rayon à laser ou ombrez la surface cible;

4.1 - ALLUMER/DÉBRANCHER L'APPAREIL

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton "ON/Mesure" (2) jusqu'à l'affichage (1) présenter des informations;
2. Pour débrancher l'appareil, appuyez sur le bouton "OFF/Réinitialisation" (3) jusqu'à ce que l'information disparaisse de l'affichage;

3. Si aucun bouton n'est pressé pendant:

- 30s – Le laser s'éteint;
- 180s – L'appareil s'éteint;



Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Éteignez-le toujours après chaque utilisation.

4.2 - PROCÉDURE DE MESURE (FIG. C)

Le bord arrière de l'appareil est toujours le niveau de référence pour la mesure.

1. Appuyez sur le bord arrière (10) de l'appareil jusqu'au point de début de mesure souhaité (par exemple, un mur).
2. Appuyez sur le bouton "ON/Mesure" (2) pour allumer le laser;
3. Pour commencer la mesure, appuyez à nouveau le bouton "ON/Mesure";
4. Pointez le rayon à laser (4) à la surface où se va mesurer;
5. Pour entamer une nouvelle mesure, appuyez sur le bouton "ON/Mesure" à nouveau.

La durabilité et la qualité des mesures dépendent de la distance, des conditions de luminosité e des propriétés réfléchissantes des surfaces cibles.

Il y a des surfaces qui peuvent provoquer des erreurs de mesure :

- Des surfaces transparentes (verre, eau);
- Des surfaces réfléchissantes (métal poli, verre);
- Des surfaces poreuses (matériaux isolantes);
- Des surfaces avec des structures (enduit rugueux, pierre naturelle);
- Des surfaces inclinées;

Dans ces cas, vous devez utiliser une plaque cible sur les surfaces.

4.3 - MESURE CONTINUE

Pour obtenir des distances relativement à une surface fixée, utilisez la procédure suivante:

1. Appuyez sur le bouton "ON/Mesure" (2);
2. Pointez le rayon à laser (8) pour la surface fixée et déplacez l'appareil vers la distance qui va être mesurée. La mesure est actualisée chaque 0.5s;
3. Appuyez sur le bouton "ON/Mesure" ou le bouton "OFF/Réinitialisation" (3) pour sortir la mesure continue.

4.4 - SÉLECTION DE L'UNITÉ DE MESURE

Pour altérer l'unité de mesure entre m et ft:

1. Appuyez sur le bouton "ON/Mesure" (2) et le bouton "OFF/Réinitialisation" (3) en même temps et attendez que l'unité de mesure change;

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'appareil ne nécessite aucune maintenance supplémentaire. Cependant, il faut être effectué un nettoyage régulier de façon à assurer le fonctionnement continu et sans des problèmes.

Avant d'effectuer toute opération de manutention ou de nettoyage, enlevez les piles de l'appareil.

5.1- NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Essayez avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège l'appareil et prolonge la durée de vie utile.

Rangement

Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être remis dans un local sec et fermé, à l'abri des vapeurs corrosives et hors de portée des enfants. Enlevez les piles lors le remisage.

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est constitué par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans les points de recyclage locaux.



Ne placez jamais les appareils à combustion dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries et les piles défectueux ou usées, doivent être recueillis séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès de responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

7. SERVICE CLIENT

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème - Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas lors le bouton "ON/Mesure" est pressé :	
· Les piles sont déchargées;	· Remplacer les piles déchargées pour des piles chargées;
· Les piles ne sont pas placées avec la polarité correcte;	· Placer les piles selon la polarité indiquée ;
La value de mesure n'est pas acceptable:	
· La fente du rayon à laser ou la lentille de réception sont brumeux (changement brusque de température);	· Nettoyer la fente du rayon à laser et la lentille de réception avec un chiffon douce et sec;
· La fente du rayon à laser ou la lentille de réception sont bloquées;	· Garantir que la fente du rayon à laser et la lentille de réception sont désobstruées;
· Obstacle dans l'alignement du rayon à laser;	· Le laser doit atteindre la surface cible sans aucune interférence;
L'affichage présent un message d'erreur:	
· 204 – Valeur de mesure n'est pas acceptable;	· Appuyer sur le bouton "OFF/Réinitialisation" et utiliser l'appareil selon les instructions de fonctionnement;
· 208 - Courante excessive;	· Contacter le service client;
· 220 – Piles déchargées;	· Remplacer les piles;
· 252 - Température trop haute;	· Utiliser l'appareil dans l'intervalle de température de fonctionnement: 0°C - 40°C;
· 253 - Température trop basse;	
· 255 - Signal de réception trop faible; - Temps de mesure trop longue;	· Use a proper target plate;
· 256 - Signal de réception trop intense; La surface de la cible reflète intensément ou la lumière ambiante est trop claire.	· Utiliser une plaque cible approprié; Diminuer l'intensité lumineux;
· 261 – Hors de l'intervalle de mesure;	· Effectuer des mesures dans l'intervalle de mesure (0.2 – 20m);
· 500 - Erreur du hardware;	· Enlevez les piles et réinitialiser l'appareil plusieurs fois après placer les piles. Si l'erreur persiste, contacter le service client;

9. CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

10. DECLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 61326-1:2013 e IEC 60825-1:2014 selon les déterminations des directives:

Directive 2014/30/EU - Compatibilidade Eletromagnética

Directive 2011/65/UE - Directive RoHS;

S. João de Ver, 29 Novembre 2017

Central Lobão S. A.
Responsable du Processus Technique





18

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MEDIDOR DISTANCIAS LASER 20MT	VIMDL20

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61326-1:2013 e IEC 60825-1:2014 (Third Edition) conforme as directivas:

Directiva 2014/30/EU - Compatibilidade Eletromagnética
Directiva 2011/65/EU - Directiva RoHS

S. João de Ver, 29 de Janeiro de 2018

Central Lobão S.A.



O Técnico Responsável



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI_VIMDL20_REVO1_FEV19
